CÔNG TY CỔ PHẦN NGÔHAN

TÀI LIỆU

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2014

TP. HCM, ngày 25 tháng 04 năm 2014

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ : Km 35, quốc lộ 51, Phước Thái, Long Thành, Đồng Nai.

Điện thoại : 061 3841 578; Fax: 061 3841 577

Email : contact@ngohanwire.com;

Website : www.ngohanwire.com / www.ngohanwire.vn

CHI NHÁNH HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ : 43/1 Lý Chiêu Hoàng, phường 10, quận 6, Tp.HCM.

Điện thoại : 08 3755 9188; Fax: 08 3755 9187

CHI NHÁNH HÀ NỘI

Địa chỉ : Ô số 38 Liền kề 20, KĐT Văn Khê, P. La Khê, Hà Đông, Hà Nội.

Điện thoại : 04 6325 1716; Fax: 04 6325 1705

CHƯƠNG TRÌNH

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN 2014

Thời gian : Từ 13h00 đến 15h30 ngày 25/04/2014.

Địa điểm : Hội trường – Công ty Cổ phần Ngô Han

43/1 Lý Chiêu Hoàng, Phường 10, Quận 6, TP.Hồ Chí Minh

Thời gian	Nội dung
13:00 – 13:15	Đăng ký danh sách đại biểu
13:15 – 13:45	- Báo cáo kiểm tra tư cách cổ đông. - Giới thiệu Chủ tọa đại hội. - Bầu Ban thư ký và Ban kiểm phiếu đại hội - Thông qua chương trình đại hội - Phát biểu khai mạc
13:45 – 14:45	Báo cáo của HĐQT và Ban điều hành về: - Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2013. - Kế hoạch tài chính hợp nhất năm 2014. - Kế hoạch hủy niêm yết và đại chúng. - Kế hoạch phân phối lợi nhuận năm 2014.
14:45 – 14:55	Đại hội Thảo luận
14:55 – 15:15	Biểu quyết về: - Thông qua kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2013. - Thông qua kế hoạch tài chính hợp nhất năm 2014. - Thông qua kế hoạch hủy niêm yết và đại chúng. - Thông qua kế hoạch chi cổ tức năm 2013. - Thông qua hết hoạch phân phối lợi nhuận năm 2014.
15:15 – 15:25	Giải lao, Ban kiểm phiếu tiến hành kiểm phiếu biểu quyết
15:25 – 15:30	Thông qua Biên bản đại hội và bế mạc đại hội

CÔNG TY CỔ PHẦN NGÔ HAN
BAN TỔ CHỨC
(Đã ký)
NGÔ THỊ THÔNG

MỤC LỤC

PHẦN 1: GIỚI THIỆU VỀ NGÔ HAN 2

PHẦN 2: BÁO CÁO CỦA HĐQT 2

PHẦN 3: BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT 2

PHẦN 4: BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC 2

PHẦN 5: BÁO CÁO TÀI CHÍNH KIỂM TOÁN 2013 2

PHẦN 6: NỘI DUNG TRÌNH ĐHĐCĐ BIỂU QUYẾT 2

PHẦN 1: GIỚI THIỆU VỀ NGÔ HAN

QUÁ TRÌNH THÀNH LẬP

- Tên giao dịch tiếng việt: CÔNG TY CỔ PHẦN NGÔ HAN
- Tên giao dịch quốc tế: NGO HAN JOINT-STOCK COMPANY
- Tên viết tắt: NHW
- Logo của công ty:

NGOHAN
JOINT STOCK COMPANY

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh chuyển đổi loại hình thành công ty Cổ Phần lần đầu số 4703000102 ngày 26/04/2004 do Sở Kế Hoạch Đầu Tư tỉnh Đồng Nai cấp và thay đổi lần 7 ngày 05/01/2011.
- Vốn điều lệ: 229.506.270.000 đồng (Hai trăm hai mươi chín tỷ, năm trăm lẻ sáu triệu, hai trăm bảy mươi nghìn đồng)
- Ngành nghề kinh doanh:
  - (a) Sản xuất nguyên liệu đồng nhôm; dây và cáp điện và các sản phẩm liên quan;
  - (b) Mua bán nguyên vật liệu đồng, nhôm, sơn cách điện, giấy cách điện, dây điện từ; dây và cáp điện.
  - (c) Mua bán phế liệu, phế thải kim loại (trừ các chất thải nguy hại theo danh mục tại Quyết định số 23/2006/QĐ-BTNMT ngày 26/12/2006 của Bộ Tài Nguyên Và Môi Trường).
  - (d) Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê.
  - (e) Sản xuất mô tơ, máy phát; biến thế điện, thiết bị phân phối và điều khiển điện; thiết bị dây dẫn điện các loại; thiết bị điện chiếu sáng; đồ điện dân dụng; thiết bị điện khác.
  - (f) Sản xuất động cơ, tua bin (trừ động cơ máy bay, ô tô, mô tô và xe máy); máy bơm, máy nén, vòi và van khác; dụng cụ cầm tay chạy bằng mô tơ hoặc khí nén; máy thông dụng khác.
  - (g) Lắp đặt máy móc và thiết bị công nghiệp; hệ thống điện.
  - (h) Bán buôn thiết bị và linh kiện điện tử, viễn thông; máy móc, thiết bị và phụ tùng máy nông nghiệp; máy móc, thiết bị điện, vật liệu điện (máy phát điện, động cơ điện, dây điện và thiết bị khác dùng trong mạch điện).
  - (i) Bán buôn tổng hợp.
  - (j) Bán lẻ đồ điện gia dụng, đèn và bộ đèn điện trong các cửa hàng chuyên doanh.

- Trụ sở chính:
  - Địa chỉ : Ấp Hiền Đức, xã Phước Thái, Huyện Long Thành, Tỉnh Đồng Nai
  - Điện thoại : (061) 3841578; Fax: (061) 3841577
  - Email : contact@ngohanwire.com;
  - Website : www.ngohanwire.com; www.ngohanwire.vn
- Chi nhánh tại Hồ Chí Minh:
  - Địa chỉ: 43/1 Lý Chiêu Hoàng, P.10. Q.6, Tp.HCM.
  - Điện thoại: (08) 3755 9188; Fax: (08) 3755 9187
- Chi nhánh tại Hà Nội:
  - Địa chỉ: Số 32, Ô số 38 Liền kề 20, KĐT Văn Khê, P. La Khê, Hà Đông, HN.
  - Điện thoại: (04) 6325 1716; Fax: (04) 6325 1705

NIÊM YẾT

Giao dịch Chứng khoán TP.HCM vào ngày 12/01/2010 theo Quyết định số 03/QĐ - SGDHCM của Sở Giao Dịch Chứng Khoán TP HCM và chính thức giao dịch vào ngày 26/01/2010, cụ thể:

- Loại chứng khoán: cổ phiếu phổ thông
- Mã chứng khoán: NHW
- Mệnh giá: 10.000đồng
- Số lượng chứng khoán niêm yết: 22.950.627 cổ phiếu (Hai mươi hai triệu chín trăm năm mươi nghìn sáu trăm hai mươi bảy cổ phiếu).
- Tổng giá trị chứng khoán niêm yết: 229.506.270.000 đồng (Hai trăm hai mươi chín tỷ, năm trăm lẻ sáu triệu, hai trăm bảy mươi nghìn đồng).

QUÁ TRÌNH HÌNH THÀNH VÀ PHÁT TRIỂN

Năm 1987, ông Nguyễn Văn Sung và bà Ngô Thị Thông đồng sáng lập cơ sở sản xuất dây điện từ Ngô Han, với kinh nghiệm nhiều năm làm việc trong ngành công nghiệp điện, cả hai đã khởi đầu hoạt động sản xuất kinh doanh như một doanh nghiệp gia đình.

Từ năm 2000, công ty bắt đầu áp dụng hệ thống quản lý theo tiêu chuẩn ISO:9001, tiếp theo đó là ISO 14000, SA 8000; thành lập và vận hành phòng thử nghiệm đạt tiêu chuẩn ISO 17025 và sản xuất thành công sản phẩm có chất lượng theo tiêu chuẩn quốc tế như JIS, IEC, NEMA… Đặc biệt, năm 2003 Ngô Han là công ty sản xuất dây điện từ đầu tiên tại Việt Nam đạt được chứng chỉ chất lượng UL (Underwriters Laboratory), đồng thời được UBND TP.HCM bình chọn vào đợt đầu tiên của chương trình phát triển sản phẩm công nghiệp chủ lực của thành phố năm 2003-2005 và cho đến thời điểm hiện nay, Ngô Han đã chiếm lĩnh được khoảng 40% thị phần của thị trường dây điện từ tại Việt Nam.

Sau khi chuyển đổi thành công ty cổ phần vào năm 2004, Ngô Han đã thu hút được sự tham gia đầu tư của các quỹ đầu tư lớn như Mekong Enterprise Fund I, Mekong Enterprise Fund II, VietCapital, ngân hàng BIDV. Đến ngày 26 tháng 1 năm 2010, Ngô Han với mã chứng khoán NHW đã chính thức niêm yết trên Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM.

CÁC ĐỢT TĂNG VỐN ĐIỀU LỆ

Thời gian	Vốn điều lệ thực góp	Hình thức tăng vốn điều lệ
26/04/2004	50.000.000.000	Thành lập công ty cổ phần
03/05/2004	63.214.290.000	Phát hành cho cổ đông chiến lược
09/05/2007	227.233.930.000	Phát hành cổ phiếu cho cổ đông hiện hữu
10/10/2009	229.506.270.000	Phát hành cổ phiếu thưởng cho nhân viên

Nguồn: NHW

CÁC MỐC PHÁT TRIỂN LỊCH SỬ

- 1987 : Thành lập Cơ sở sản xuất dây điện từ Ngô Han, trụ sở đặt tại Thành phố Hồ Chí Minh.
- 1996 : Thành lập Công ty TNHH Ngô Han, xây dựng nhà máy mới và chuyển trụ sở chính về Đồng Nai với vốn điều lệ 50 tỷ đồng.
- 2004 : Chuyển đổi thành Công ty Cổ phần Ngô Han, Mekong Enterprise Fund I đầu tư vào 1.85 triệu USD, tăng vốn điều lệ lên 63,214,290,000 đồng.
- 2007 : Tăng vốn điều lệ lên 227,233,930,000 đồng, tiếp tục phát hành cổ phiếu cho cổ đông chiến lược như Mekong Enterprise Fund II, VietCapital, NH BIDV…
- 2009 : Tăng vốn điều lệ lên 229,506,270,000 đồng.
- 2010 : Chính thức niêm yết cổ phiếu trên SGD Chứng khoán Tp. Hồ Chí Minh
- 2011 : Thành lập Công ty TNHH MTV Thương mại & Dịch vụ Ngô Han.
- 2013 : Mua lại CTCP Nước khoáng Cúc Phương.

PHẦN 2: BÁO CÁO CỦA HĐQT

1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của Công ty

Năm 2013 Công ty có nhiều khó khăn trong hoạt động sản xuất kinh doanh do tình hình kinh tế Việt Nam và thế giới với nhiều nguyên nhân chủ quan và khách quan, nhưng chính khó khăn đó là áp lực lớn nhất cho HĐQT trong việc định hướng và cùng Ban lãnh đạo bàn các giải pháp để ổn định và tăng cường năng lực sản xuất, tìm kiếm khách hàng nhằm mục tiêu: Ổn định và phát triển sản xuất kinh doanh, nổ lực cố gắng thực hiện nhiệm vụ do Đại hội cổ đông thường niên năm 2013 đã giao cho HĐQT.

Với sự nổ lực trên, Ban lãnh đạo CTCP Ngô Han đã đạt được kết quả vượt bậc trong hoạt động sản xuất kinh doanh, đạt mục tiêu về sản lượng và doanh thu, lợi nhuận vượt 53% so với mục tiêu tại đại hội cổ đông thường niên năm 2013 đề ra:

- Tổng doanh thu đạt : 1,731.13 tỷ
- Tổng lợi nhuận sau thuế đạt : 46.23 tỷ

Các hoạt động khác của công ty được duy trì và thực hiện tốt các chế độ chính sách cho người lao động và pháp luật qui định.

2. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Ban Giám đốc Công ty

Ban Giám Đốc đã tuân thủ đúng định hướng của HĐQT đã đề ra, thể hiện trách nhiệm cao, năng động và đoàn kết vượt qua những khó khăn, tận dụng hiệu quả được những thuận lợi và các nguồn lực, đạt được kết quả cao về các chỉ tiêu hoạt động.

3. Các kế hoạch, định hướng của Hội đồng quản trị

Năm 2014 dự báo tình hình kinh tế còn gặp nhiều khó khăn, tiềm ẩn nhiều rủi ro vì lĩnh vực đầu tư XDCB về hệ thống lưới điện và công nghiệp có liên quan đến ngành nghề của công ty còn nhiều bất ổn từ định hướng nguồn vốn đầu tư năm nay của chính phủ và các chủ đầu tư khác.

Mặc dù còn nhiều khó khăn nhưng định hướng của HĐQT: Bằng mọi giải pháp để ổn định và phát triển SXKD với các chỉ tiêu kinh tế năm 2014 dự kiến là:

- Tổng sản lượng = 9,108 tấn.
- Doanh thu thuần = 1,862.77 tỷ .
- Lợi nhuận sau thuế = 51.54 tỷ.

Để thực hiện được mục tiêu trên HĐQT xác định phương hướng nhiệm vụ như sau:

- Chỉ đạo hoạt động của doanh nghiệp đảm bảo ổn định và phát triển. Bằng mọi giải pháp hoàn thành mục tiêu kế hoạch 2014 do ĐHĐCĐ năm 2014 đề ra
- Tăng cường công tác dự báo thị trường, nâng cao năng lực quản trị, chỉ đạo và kiểm soát chặt chẽ chi phí hoạt động của toàn doanh nghiệp.
- Tăng cường công tác quản trị, hỗ trợ và tạo mọi điều kiện cho Ban Giám đốc điều hành có hiệu quả cao nhất để thực hiện nhiệm vụ.

- Rà soát và tiếp tục hoàn thiện các qui chế về quản trị nội bộ công ty, trong đó chú trọng đến việc hoàn thiện cơ cấu tổ chức bộ máy công ty, Bổ nhiệm các thành viên của bộ máy quản lý, Cơ chế thù lao cho bộ máy quản lý, giám sát, ...

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH

(Đã ký)

NGÔ THỊ THÔNG

PHẦN 3: BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT

Căn cứ Luật Doanh nghiệp và Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Ngô Han quy định về chức năng nhiệm vụ của Ban kiểm soát.

Năm 2013, Ban Kiểm soát Công ty đã triển khai thực hiện nhiệm vụ và xin báo cáo trước Đại hội đồng cổ đông những nội dung sau:

I/-VỀ HỌAT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SÓAT:

Ban Kiểm Soát đã chú trọng đến những hoạt động giám sát, kiểm tra trên một số lĩnh vực sau:

- Giám sát hoạt động của Hội Đồng Quản Trị, Điều hành của Ban Tổng Giám đốc và Bộ máy quản lý Công ty trong suốt niên độ liên quan đến việc thực hiện các kế hoạch tài chính và kế hoạch hoạt động của năm 2013 đã được Đại Hội Cổ Đông thông qua.
- Đánh giá các quy trình trọng yếu của Công ty, trực tiếp làm việc với Ban lãnh đạo, điều hành các đơn vị trong Công ty nhằm phát hiện những rủi ro tiềm tàng hoặc những thiếu sót, từ đó đề xuất những kiến nghị giải pháp phù hợp cho ban lãnh đạo, điều hành Công ty.

II/- CÔNG TÁC QUẢN LÝ, ĐIỀU HÀNH CÔNG TY:

1. Hội đồng quản trị: :

- Các hoạt động của HĐQT năm 2013 đã tuân thủ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cũng như các qui định của pháp luật hiện hành. HĐQT đã hoạt động tích cực, năng động nắm bắt tình hình kịp thời đề ra những giải pháp khắc phục những biến động bất lợi trong quá trình SXKD và khai thác những cơ hội thuận lợi đầu tư phát triển hiệu quả.
- Các chủ trương, quyết định của HĐQT: Việc tổ chức điều hành chiến lược phát triển SXKD của Công ty đều thực hiện trên cơ sở mục tiêu đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua. Phương án đầu tư và dự án đầu tư cơ bản thực hiện đúng quy trình đầu tư và Điều lệ Công ty quy định; các giải pháp về thị trường, tiếp thị và công nghệ thực hiện đảm bảo tính nguyên tắt và mang lại hiệu qủa.

2. Tổng giám đốc và bộ máy quản lý:

Các hoạt động của Công ty đã được Ban Tổng giám đốc điều hành và bộ máy quản lý triển khai, giám sát trên cơ sở Nghị quyết, quyết định của HĐQT và Điều lệ Công ty.

- Ban Tổng Giám đốc đã triển khai thực hiện đầy đủ các Quyết định, Nghị quyết của HĐQT và thực hiện tốt các quyền hạn và nhiệm vụ khác theo đúng điều lệ Công ty và pháp luật quy định.
- Công tác quản lý, điều hành Công ty và hoạt động SXKD của các đơn vị thành viên đã có bước chuyển biến tích cực, nhạy bén năng động hơn trong dự báo và xây dựng chiến lược phát triển SXKD, tài chính trên cơ sở tuân thủ các quy chế, quy định của Công ty và pháp luật hiện hành.

Năm 2013, trước những biến động của tình hình kinh tế thế giới và trong nước, HĐQT và Ban Tổng Giám đốc Công ty có sự nhạy bén, chủ động xử lý trước những diễn biến bất lợi và khai

thác thời cơ thuận lợi; vận dụng kịp thời, hợp lý các chính sách của Đảng và Nhà nước để đề ra những giải pháp phù hợp trong quá trình lãnh đạo, điều hành; phát huy hiệu quả các nguồn lực cho sự phát triển của Công ty.

III/- TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG SXKD VÀ TÀI CHÍNH NĂM 2013:

Trên cơ sở báo cáo tài chính hợp nhất năm 2013 do Ban Tổng Giám đốc Công ty lập, Báo cáo kiểm toán của Công Ty Kiểm Toán KPMG, Ban Kiểm Soát đã thẩm định và thống nhất xác nhận:

- Việc ghi chép, lưu trữ chứng từ và lập sổ sách kế toán được thực hiện đúng quy định;
- Báo cáo tài chính hợp nhất cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2013 đã trình bày trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty cổ phần Ngô Han; phù hợp với Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành.

Một số chỉ tiêu chính về tình hình hoạt động Công ty năm 2013:

1. Về tình hình tài chính:

DIỄN GIẢI	MÃ	31/12/2012	31/12/2013
A. Tài sản lưu động và đầu tư ngắn hạn	100	678,194,451	638,218,131
B. Tài sản cố định và đầu tư dài hạn	200	110,204,019	120,553,985
TỔNG TÀI SẢN	**270**	**788,398,470**	**758,772,116**
A. Nợ phải trả	300	513,856,880	438,285,583
B. Nguồn vốn chủ sở hữu	400	274,541,590	320,486,533
TỔNG NGUỒN VỐN	**440**	**788,398,470**	**758,772,116**

2. Về kết quả kinh doanh:

Chỉ tiêu (ĐVT: tỷ đồng)	2012	2013	KH2013	2013/2012	2013/KH2013
Doanh thu thuần	1,639.97	1,731.13	1,719.87	106%	100.65%
Lợi nhuận gộp	77.36	118.47	96.44	153%	122.84%
Tổng chi phí	45.81	59.52	53.1	130%	112.00%
LN trước thuế	37.36	61.89	43.30	166%	142.93%
Lợi nhuận ròng	30.66	46.23	32.48	151%	142.36%

IV/- Nhận xét & Kiến nghị:

1. Kết quả SXKD Công ty năm 2013, đã phản ảnh sự phát triển an toàn, bền vững và tuân thủ đúng pháp luật; phù hợp cơ chế thị trường và tình hình thực tế Công ty.

2. Từ những đánh giá và nhận định trên Ban Kiểm Soát đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua:

- Báo cáo tình hình hoạt động, kết quả kinh doanh và phương án phân phối lợi nhuận năm 2013 của Công ty đã trình trước Đại hội.
- Kế hoạch SXKD và Phương án phân phối lợi nhuận năm 2014;

3. Ban Kiểm Soát đề nghị Hội đồng quản trị và Ban quản lý, điều hành Công ty:

- Các quy chế, quy trình quản lý và điều hành Công ty cần thường xuyên củng cố và hoàn thiện trên cở sở các quy định hiện hành của pháp luật nhà nước.
- Tiếp tục nâng cao năng lực hoạt động của các phòng ban Công ty; hoàn chỉnh cơ chế, đưa hệ thống kiểm soát nội bộ hoạt động hiệu quả nhằm đảm bảo sự tuân thủ các quy định, giảm thiểu sai sót, nguy cơ rủi ro tiềm ẩn trong kinh doanh; khuyến khích nâng cao hiệu quả hoạt động và thiết lập được quy trình quản lý trong Công ty.
- Tăng cường công tác quản lý và điều hành các dự án đầu tư.
- Trong môi trường kinh tế hội nhập sâu rộng, tình hình tài chính trong nước và thế giới có nhiều biến động. HĐQT và Ban điều hành cần đánh gía, xây dựng chiến lược phát triển nguồn nhân lực, nâng cao năng lực hệ thống quản lý nhằm đáp ứng yêu cầu, phù hợp với tình hình thực tế , đưa Công ty vượt qua mọi trở lực và phát triển bền vững.

V. Phương hướng hoạt động năm 2014 của Ban kiểm soát.

- Thực hiện đầy đủ chức năng nhiệm vụ của Ban Kiểm soát quy định tại Điều lệ Công ty và Pháp luật Nhà nước.
- Triển khai công tác kiểm tra, giám sát định kỳ theo Điều lệ hoặc đột xuất nếu cần thiết.
- Tham gia với Ban điều hành Công ty nhằm nâng cao hiệu quả công tác kiểm sóat nội bộ và quy trình quản lý trong Công ty.

Trân trọng.

T/M BAN KIỂM SOÁT
TRƯỞNG BAN

(Đã ký)

NGUYỄN ANH KHUÊ

PHẦN 4: BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

1. Báo cáo tình hình tài chính

1.1 Báo cáo kết quả kinh doanh năm 2013:

a. Tóm tắt kết quả kinh doanh

Chỉ tiêu (ĐVT: tỷ đồng)	2012	2013	KH2013	2013/2012	2013/KH 2013
Doanh thu thuần	1,639.97	1,731.13	1,679.87	106%	103.05%
Lợi nhuận gộp	77.36	118.47	89.19	153%	132.83%
Tổng chi phí	45.81	45.68	48.87	99.7%	93.47%
LN trước thuế	37.36	61.89	40.32	166%	153.50%
Lợi nhuận ròng	30.66	46.23	30.24	151%	152.88%

- Doanh thu thuần đạt 1,731.13 tỷ đồng, hoàn thành 103.1% kế hoạch năm 2013 và bằng 106% thực hiện 1,639.97 tỷ năm 2012.
- Tổng chi phí năm 2013 đạt 45,68 tỷ đồng, bằng 93.5% kế hoạch chi phí năm 2013 và 99.7% chi phí năm 2012.
- Lợi nhuận sau thuế đạt 46.23 tỷ đồng, hoàn thành 153% kế hoạch 30.24 tỷ năm 2013 và bằng 151% lợi nhuận năm 2012.

b. Chi phí lương, thưởng:

Chỉ tiêu	2011	2012	2013
Chi phí lương (tỷ đồng)	19.5	23.24	25.29
Tỷ lệ tăng	*39%*	*19%*	*9%*
Số lượng nhân viên	229	257	281
Lbq đồng/ người/ tháng	6,082,346	6,698,867	7,500,804
Tỷ lệ tăng	*23.69%*	*10.14%*	*11.97%*

c. Thù lao HĐQT – BKS & Chia cổ tức năm 2013:

- Thù lao HĐQT – BKS:

Thù lao	2012	2013	2013/2012
HĐQT	246,940,525	406,813,725	165%
BKS	60,965,367	55,474,599	91%
Tổng cộng	**307,905,892**	**462,288,324**	**150%**

- HĐQT trình ĐHĐCĐ thông qua kế hoạch chia cổ tức năm 2013: 10% bằng tiền mặt.

1.2 Tình hình tài sản:

DIỄN GIẢI	MÃ	31/12/2012	31/12/2013
A. Tài sản lưu động và đầu tư ngắn hạn	**100**	**678,194,451**	**638,218,131**
I. Tiền và tương đương tiền	110	48,967,759	56,751,781
II. Các khoản phải thu	130	287,806,108	311,553,499
III. Hàng tồn kho	140	326,597,384	253,382,241
B. Tài sản cố định và đầu tư dài hạn	**200**	**110,204,019**	**120,553,985**
I. Tài sản cố định	220	102,480,363	112,594,180
TỔNG TÀI SẢN	**270**	**788,398,470**	**758,772,116**
A. NỢ PHẢI TRẢ	**300**	**513,856,880**	**438,285,583**
I. Nợ ngắn hạn	310	513,856,880	426,785,583
II. Nợ và vay dài hạn	330		11,500,000
B. NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU	**400**	**274,541,590**	**320,486,533**
I. Nguồn vốn CSH	410	274,541,590	320,486,533
II. Lợi nhuận chưa phân phối	420	45,035,316	90,980,259
TỔNG NGUỒN VỐN	**440**	**788,398,470**	**758,772,116**

2. Các biện pháp quản trị nổi bật trong năm 2013:

2. 1 Quản trị giá vốn hàng bán:

Trong điều kiện nền kinh tế thế giới còn gặp nhiều khó khăn, tình hình tài chính tiền tệ trong nước có diễn biến phức tạp thì việc quản trị giá đồng cathode đầu vào có ý nghĩa đặc biệt quan trọng trong hoạt động sản xuất kinh doanh của Ngô Han.

Mục tiêu theo sát diễn biến giá nguyên liệu và quản trị giá nguyên liệu đầu vào luôn là mục tiêu hàng đầu của Ban lãnh đạo công ty trong năm 2013.

Thông qua việc theo sát diễn biến giá nguyên liệu đầu vào sẽ giúp công ty giảm giá thành phẩm, tăng khả năng cạnh tranh trong điều kiện nền kinh tế còn nhiều khó khăn.

2. 2 Quản trị tài chính:

Nguồn nguyên vật liệu phần lớn phụ thuộc vào nguồn nhập khẩu và chịu ảnh hưởng rất lớn từ sự trượt giá của VND trong thời gian qua. Vì vậy, công ty thực hiện các biện pháp thu hồi công nợ khách hàng nhằm giảm công nợ phải thu, giảm dư nợ vay ngắn hạn bằng USD nhằm giảm thiểu rủi ro do trượt giá VND.

3. Kế hoạch hủy niêm yết và đại chúng:

Công ty có 116 cổ đông không phải là cổ đông lớn và nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp, sở hữu 16,46% cổ phiếu có quyền biểu quyết, chưa đáp ứng điều kiện về cơ cấu cổ đông theo hướng dẫn của UBCKNN tại công văn số 2233/UBCK-QTTT ngày 05/06/2013.

Vì công ty không còn đủ điều kiện niêm yết, bên cạnh đó lại tốn kém chi phí và nguồn lực để báo cáo, thông tin bị rò rỉ ra bên ngoài gây bất lợi trong cạnh tranh với đối thủ. Bên cạnh đó công ty không có nhu cầu huy động vốn từ sàn chứng khoán nên có nguyện vọng hủy niêm yết tự nguyện

trên sàn giao dịch chứng khoán tại Sở Giao dịch Chứng khoán Tp.HCM, hủy đăng ký công ty đại chúng.

- Phương án mua lại cổ phiếu của cổ đông nhỏ lẻ: Theo NQ HĐQT ngày 10/03/2014 về việc trình ĐHCĐ thường niên 2014 thông qua phương án mua lại cổ phiếu của cổ đông để giải quyết quyền lợi của cổ đông nhỏ lẻ sau khi hủy niêm yết , theo đó Bà Ngô Thị Thông – Chủ tịch HĐQT sẽ đứng ra mua toàn bộ 16,46% cổ phiếu của cổ đông nhỏ lẻ mà không phải thông qua chào mua công khai với mức giá tại thời điểm giao dịch thông qua sàn giao dịch chứng khoán, thời gian thực hiện trong vòng 30 ngày sau khi nhận được văn bản chấp thuận của UBCK NN.

4. Kế hoạch kinh doanh hợp nhất năm 2014:

Căn cứ vào kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2013 và dự báo tình hình thị trường năm 2013, HĐQT và Ban lãnh đạo đã xây dựng kế hoạch sản kinh doanh năm 2014 như sau:

3. 1 Kế hoạch kinh doanh hợp nhất:

Chỉ tiêu (Đvt: tỷ đồng)	2013	Kế hoạch 2014	
		Chỉ tiêu	2014/2013
Doanh thu thuần	**1,731.13**	**1,862.77**	**108%**
Giá vốn hàng bán	1,612.67	1,725.26	107%
Lợi nhuận gộp	**118.47**	**137.51**	**116%**
LN gộp/Doanh thu	*6.84%*	*7.38%*	*108%*
Chi phí quản lý	15.4	18.78	122%
Chi phí bán hàng	13.9	18.94	136%
Chi phí tài chính	30.2	33.76	112%
LN Trước thuế	**61.89**	**66.03**	**107%**
Thuế TNDN	*15.7*	*14.5*	*92%*
LN Sau thuế	**46.23**	**51.54**	**111%**
LNST/Doanh thu	*2.67%*	*2.77%*	*104%*
EPS (Vnđ/cp)	**2,015**	**2,246**	**112%**

a. Trình ĐHCĐ thông qua phân phối lợi nhuận năm 2014:

- Thù lao HĐQT – BKS năm 2014 : 1% Lợi nhuận sau thuế năm 2014.
- Chính sách thưởng năm 2014:

Stt	LNST	Mức thưởng	Đối tượng
1	Dưới 45 tỷ	3% LNST	Toàn bộ CB CNV trong Công ty
2	Từ 45 tỷ đến 50 tỷ	7% x (LNST – 45 tỷ)	Theo hiệu quả công việc

3	Trên 50 tỷ	10% x (LNST – 55 tỷ)	do Tổng GĐ quyết định

Thưởng năm 2014 chưa bao gồm lương tháng 13.

Trân trọng./.

CÔNG TY CỔ PHẦN NGÔ HAN
TỔNG GIÁM ĐỐC

(Đã ký)

NGÔ THỊ THÔNG

PHẦN 5: BÁO CÁO TÀI CHÍNH KIỂM TOÁN 2013

Ý KIẾN CỦA KIỂM TOÁN VIÊN

KPMG

KPMG Limited Branch
10th Floor, Sun Wah Tower
115 Nguyen Hue Street
District 1, Ho Chi Minh City
The Socialist Republic of Vietnam

Telephone +84 (8) 3821 9266
Fax +84 (8) 3821 9267
Internet www.kpmg.com.vn

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi các Cổ đông
Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính hợp nhất đính kèm của Công ty Cổ phần Ngô Han ("Công ty") và công ty con (gọi chung là "Nhóm công ty"), bao gồm bảng cân đối kế toán hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh và báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất liên quan cho năm kết thúc cùng ngày và các thuyết minh kèm theo được Ban Giám đốc Công ty phê duyệt phát hành ngày 20 tháng 3 năm 2014, được trình bày từ trang 5 đến 36.

Trách nhiệm của Ban Giám đốc đối với báo cáo tài chính

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính hợp nhất này theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính, và chịu trách nhiệm đối với hệ thống kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo việc lập báo cáo tài chính hợp nhất không có sai sót trọng yếu do gian lận hay nhầm lẫn.

Trách nhiệm của đơn vị kiểm toán

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính hợp nhất này dựa trên kết quả kiểm toán của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp và lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính hợp nhất có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm việc thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và các thuyết minh trong báo cáo tài chính. Các thủ tục được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện các đánh giá rủi ro này, kiểm toán viên xem xét kiểm soát nội bộ của đơn vị liên quan tới việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của đơn vị. Công việc kiểm toán cũng bao gồm việc đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc, cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi thu được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

KPMG Limited, a Vietnamese limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

KPMG

Ý kiến kiểm toán

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính hợp nhất đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính hợp nhất của Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, kết quả hoạt động kinh doanh và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất trong năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.

Chi nhánh Công ty TNHH KPMG tại Thành phố Hồ Chí Minh
Việt Nam
Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động chi nhánh số: 4114000230
Báo cáo kiểm toán số: 13-01-193

S.G.P: 3542 - Đ.T.N.N.H.H
CHI NHÁNH CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN KPMG
QUẬN 1 - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Nguyễn Thanh Nghị
Giấy chứng nhận Đăng ký Hành nghề
Kiểm toán số 0304-2013-007-1
Phó Tổng Giám đốc

Nguyễn Anh Tuấn
Giấy chứng nhận Đăng ký Hành nghề
Kiểm toán số 0436-2013-007-1

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 3 năm 2014

4

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con
Bảng cân đối kế toán hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2013

Mẫu B 01 – DN/HN

	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013 VND	31/12/2012 VND
TÀI SẢN				
Tài sản ngắn hạn (100 = 110 + 120 + 130 + 140 + 150)	**100**		**638.218.131.208**	**678.194.451.024**
Tiền và các khoản tương đương tiền	**110**	**4**	**56.751.780.934**	**48.967.758.794**
Tiền	111		27.760.546.271	20.637.089.685
Các khoản tương đương tiền	112		28.991.234.663	28.330.669.109
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	**120**		**10.000.000.000**	**-**
Các khoản đầu tư ngắn hạn	121	5	10.000.000.000	-
Các khoản phải thu	**130**	**6**	**311.553.498.619**	**287.806.107.619**
Phải thu khách hàng	131		262.936.872.710	274.102.693.988
Trả trước cho người bán	132		11.734.575.397	11.585.546.843
Phải thu khác	135		37.108.689.677	2.385.581.205
Dự phòng phải thu khó đòi	139		(226.639.165)	(267.714.417)
Hàng tồn kho	**140**	**7**	**253.382.240.566**	**326.597.383.658**
Tài sản ngắn hạn khác	**150**		**6.530.611.089**	**14.823.200.953**
Chi phí trả trước ngắn hạn	151		1.216.450.787	1.155.221.389
Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ	152		5.277.089.203	13.580.200.634
Thuế phải thu Ngân sách Nhà nước	154		30.287.967	80.995.798
Tài sản ngắn hạn khác	158		6.783.132	6.783.132
Tài sản dài hạn (200 = 220 + 260)	**200**		**120.553.984.985**	**110.204.018.523**
Tài sản cố định	**220**		**112.594.179.702**	**102.480.362.850**
Tài sản cố định hữu hình	221	8	73.303.448.463	66.891.869.703
Nguyên giá	222		199.998.545.165	180.232.073.273
Giá trị hao mòn lũy kế	223		(126.695.096.702)	(113.340.203.570)
Tài sản cố định vô hình	227	9	14.685.060.000	14.777.451.750
Nguyên giá	228		16.933.209.590	16.954.389.818
Giá trị hao mòn lũy kế	229		(2.248.149.590)	(2.176.938.068)
Xây dựng cơ bản dở dang	230	10	24.605.671.239	20.811.041.397
Tài sản dài hạn khác	**260**		**7.959.805.283**	**7.723.655.673**
Chi phí trả trước dài hạn	261	11	3.601.856.609	3.069.898.414
Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		180.273.003	180.273.003
Tài sản dài hạn khác	268		4.177.675.671	4.473.484.256
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	**270**		**758.772.116.193**	**788.398.469.547**

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

5

Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con
Bảng cân đối kế toán hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2013 (tiếp theo)

Mẫu B 01 – DN/HN

	Mã số	Thuyết minh	31/12/2013 VND	31/12/2012 VND
NGUỒN VỐN				
NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310 + 330)	**300**		**438.285.583.274**	**513.856.879.814**
Nợ ngắn hạn	**310**		**426.785.583.274**	**513.856.879.814**
Vay ngắn hạn	311	12	300.828.151.445	388.189.565.523
Phải trả người bán	312		106.441.415.348	12.262.827.925
Người mua ứng trước	313		3.201.776.862	1.940.242.679
Thuế phải nộp Ngân sách Nhà nước	314	13	5.407.161.574	14.401.013.051
Phải trả người lao động	315		1.658.782.207	1.450.097.000
Chi phí phải trả	316	14	4.723.587.021	89.840.798.813
Phải trả nội bộ	317		72.800.000	6.500.000
Phải trả khác	319	15	4.451.908.817	5.765.834.823
Nợ dài hạn	**330**		**11.500.000.000**	**-**
Vay dài hạn	334	16	11.500.000.000	-
VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410)	**400**		**320.486.532.919**	**274.541.589.733**
Vốn chủ sở hữu	**410**	**17**	**320.486.532.919**	**274.541.589.733**
Vốn cổ phần	411	18	229.506.273.435	229.506.273.435
Cổ phiếu quỹ	414	18	(35.760.000)	(127.160.000)
Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		35.760.000	127.160.000
Lợi nhuận chưa phân phối	420		90.980.259.484	45.035.316.298
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)	**440**		**758.772.116.193**	**788.398.469.547**

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

	31/12/2013 VND	31/12/2012 VND
Nợ khó đòi đã xử lý	-	231.200.055
Ngoại tệ (USD, EUR, GBP)	398.071.968	352.985.787

Ngày 20 tháng 3 năm 2014

Người lập:	Người duyệt:
Nguyễn Tiến Lập	Ngô Thị Thông
Phó phòng Kế toán	*Tổng Giám đốc*

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

6

KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con
Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013

Mẫu B 02 – DN/HN

	Mã số	Thuyết minh	2013 VND	2012 VND
Tổng doanh thu	**01**	**19**	**1.732.018.715.801**	**1.640.937.002.113**
Các khoản giảm trừ doanh thu	**02**		**(887.563.563)**	**(968.032.948)**
Doanh thu thuần (10 = 01 + 02)	**10**		**1.731.131.152.238**	**1.639.968.969.165**
Giá vốn hàng bán	**11**	**20**	**(1.612.662.618.435)**	**(1.562.612.509.616)**
Lợi nhuận gộp (20 = 10 + 11)	**20**		**118.468.533.803**	**77.356.459.549**
Doanh thu hoạt động tài chính	21	21	2.543.617.432	4.554.760.079
Chi phí tài chính	22	22	(30.239.099.087)	(21.876.806.222)
Trong đó: Chi phí lãi vay	*23*		*(17.449.414.545)*	*(16.976.489.097)*
Chi phí bán hàng	24		(13.934.133.519)	(9.201.224.186)
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		(15.347.878.802)	(14.600.779.698)
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30 = 20 + 21 + 22 + 24 + 25)	**30**		**61.491.039.827**	**36.232.409.522**
Thu nhập khác	31	23	578.361.639	1.261.380.042
Chi phí khác	32		(174.605.048)	(134.189.230)
Kết quả từ các hoạt động khác (40 = 31 + 32)	**40**		**403.756.591**	**1.127.190.812**
Lợi nhuận trước thuế (50 = 30 + 40)	**50**		**61.894.796.418**	**37.359.600.334**
Chi phí thuế thu nhập hiện hành	**51**	**24**	**(15.665.963.999)**	**(6.702.289.308)**
Chi phí thuế thu nhập hoãn lại	**52**	**24**	**-**	**-**
Lợi nhuận thuần sau thuế (60 = 50 + 51 + 52)	**60**		**46.228.832.419**	**30.657.311.026**
Lãi trên cổ phiếu				
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	**70**	**25**	**2.015**	**1.336**

Ngày 20 tháng 3 năm 2014

Người lập:	Người duyệt:
Nguyễn Tiến Lập	Ngô Thị Thông
Phó phòng Kế toán	*Tổng Giám đốc*

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

7

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con
Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013
(Phương pháp gián tiếp)

Mẫu B 03 – DN/HN

	Mã số	Thuyết minh	2013 VND	2012 VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH				
Lợi nhuận trước thuế	**01**		**61.894.796.418**	**37.359.600.334**
Điều chỉnh cho các khoản				
Khấu hao và phân bổ	02		14.283.894.460	13.180.909.263
Các khoản dự phòng	03		(41.075.252)	(1.157.669.459)
(Lãi)/lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04		(117.225.307)	134.714.515
Lợi nhuận từ hoạt động đầu tư	05		(289.831.262)	(691.757.446)
Chi phí lãi vay	06		17.449.414.545	16.976.489.097
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi vốn lưu động	**08**		**93.179.973.602**	**65.802.286.304**
Biến động các khoản phải thu	09		(25.056.687.901)	(104.929.444.939)
Biến động hàng tồn kho	10		73.215.143.092	20.723.014.668
Biến động các khoản phải trả và nợ phải trả khác	11		(4.953.633.684)	(7.170.553.084)
Biến động chi phí trả trước	12		(520.555.956)	3.416.397.652
			135.864.239.153	**(22.158.299.399)**
Tiền lãi vay đã trả	13		(17.653.729.661)	(17.639.872.910)
Thuế thu nhập đã nộp	14		(8.875.860.343)	(13.470.796.193)
Lưu chuyển tiền thuần từ các hoạt động kinh doanh	**20**		**109.334.649.149**	**(53.268.968.502)**
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ				
Chi mua tài sản cố định và tài sản dài hạn khác	21		(24.470.342.949)	(24.935.559.579)
Thu từ thanh lý tài sản cố định	22		18.963.636	120.000.000
Thu lãi tiền gửi	27		270.867.626	571.757.446
Lưu chuyển tiền thuần từ các hoạt động đầu tư	**30**		**(24.180.511.687)**	**(24.243.802.133)**

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

8

Công ty Cổ phần Ngô Han và công ty con
Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013
(Phương pháp gián tiếp – tiếp theo)

Mẫu B 03 – DN/HN

	Mã số	Thuyết minh	2013 VND	2012 VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ CÁC HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH				
Thu từ vay ngắn hạn và dài hạn	33		1.292.720.148.560	1.364.993.469.385
Chi trả nợ gốc vay	34		(1.368.581.562.638)	(1.217.883.690.746)
Chi trả cổ tức	36		(1.508.701.244)	(42.701.612.600)
Lưu chuyển tiền thuần từ các hoạt động tài chính	**40**		**(77.370.115.322)**	**104.408.166.039**
Lưu chuyển tiền thuần trong năm (50 = 20 + 30 + 40)	**50**		**7.784.022.140**	**26.895.395.404**
Tiền và các khoản tương đương tiền đầu năm	**60**		**48.967.758.794**	**22.072.363.390**
Tiền và các khoản tương đương tiền cuối năm (70 = 50 + 60)	**70**	**4**	**56.751.780.934**	**48.967.758.794**

Ngày 20 tháng 3 năm 2014

Người lập:	Người duyệt:
Nguyễn Tiến Lập	Ngô Thị Thông
Phó phòng Kế toán	*Tổng Giám đốc*

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

PHẦN 6: NỘI DUNG TRÌNH ĐHĐCĐ BIỂU QUYẾT

TỜ TRÌNH

Trình Đại hội Đồng cổ đông năm 2014

Kính gửi : Đại hội đồng Cổ đông
Công Ty Cổ Phần Ngô Han

- *Căn cứ khoản 2, Điều 104 của Luật Doanh nghiệp quy định quyền và nhiệm vụ của Đại hội đồng Cổ đông.*
- *Căn cứ theo Điều lệ Công Ty Cổ Phần Ngô Han.*

Hội đồng Quản trị Công Ty Cổ Phần Ngô Han kính trình Đại hội đồng Cổ đông biểu quyết thông qua các nội dung sau:

Điều 1: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2013:

- Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2013:

DIỄN GIẢI	MÃ	31/12/2012	31/12/2013
A. Tài sản lưu động và đầu tư ngắn hạn	**100**	**678,194,451**	**638,218,131**
I. Tiền và tương đương tiền	110	48,967,759	56,751,781
II. Các khoản phải thu	130	287,806,108	311,553,499
III. Hàng tồn kho	140	326,597,384	253,382,241
B. Tài sản cố định và đầu tư dài hạn	**200**	**110,204,019**	**120,553,985**
I. Tài sản cố định	220	102,480,363	112,594,180
TỔNG TÀI SẢN	**270**	**788,398,470**	**758,772,116**
A. NỢ PHẢI TRẢ	**300**	**513,856,880**	**438,285,583**
I. Nợ ngắn hạn	310	513,856,880	426,785,583
II. Nợ và vay dài hạn	330		11,500,000
B. NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU	**400**	**274,541,590**	**320,486,533**
I. Nguồn vốn CSH	410	274,541,590	320,486,533
II. Lợi nhuận chưa phân phối	420	45,035,316	90,980,259
TỔNG NGUỒN VỐN	**440**	**788,398,470**	**758,772,116**

- Kết quả hoạt động kinh doanh 2013:

Chỉ tiêu (ĐVT: tỷ đồng)	2012	2013
Doanh thu thuần	1,639.97	1,731.13
Lợi nhuận gộp	77.36	118.47
LN trước thuế	37.36	61.89

Lợi nhuận ròng	30.66	46.23

Kính trình ĐHĐCĐ thông qua Báo cáo tài chính đã được kiểm toán và các nội dung báo cáo của hoạt động năm 2013.

Điều 2: Kế hoạch tài chính hợp nhất năm 2014:

- Kế hoạch tài chính hợp nhất:

Chỉ tiêu (Đvt: tỷ đồng)	2013	Kế hoạch 2014	
		Chỉ tiêu	2014/2013
Doanh thu thuần	**1,731.13**	**1,862.77**	**108%**
Giá vốn hàng bán	1,612.67	1,725.26	107%
Lợi nhuận gộp	**118.47**	**137.51**	**116%**
LN gộp/Doanh thu	*6.84%*	*7.38%*	*108%*
Chi phí quản lý	15.4	18.78	122%
Chi phí bán hàng	13.9	18.94	136%
Chi phí tài chính	30.2	33.76	112%
LN Trước thuế	**61.89**	**66.03**	**107%**
Thuế TNDN	*15.7*	*14.5*	*92%*
LN Sau thuế	**46.23**	**51.54**	**111%**
LNST/Doanh thu	*2.67%*	*2.77%*	*104%*
EPS (Vnđ/cp)	**2,015**	**2,246**	**112%**

Điều 3: Hủy niêm yết và đại chúng.

- Hủy niêm yết tự nguyện chứng khoán tại Sở Giao dịch chứng khoán Tp.HCM, thông qua phương án mua lại cổ phiếu của cổ đông nhỏ lẻ để đảm bảo quyền lợi cổ đông nhỏ lẻ, hoàn tất hồ sơ hủy niêm yết theo quy định: Theo NQ HĐQT ngày 10/03/2014 về việc trình ĐHCĐ thường niên 2014 thông qua phương án mua lại cổ phiếu của cổ đông để giải quyết quyền lợi của cổ đông nhỏ lẻ sau khi hủy niêm yết , theo đó Bà Ngô Thị Thông – Chủ tịch HĐQT sẽ đứng ra mua toàn bộ 16,46% cổ phiếu của cổ đông nhỏ lẻ mà không phải thông qua chào mua công khai với mức giá tại thời điểm giao dịch thông qua sàn giao dịch chứng khoán, thời gian thực hiện trong vòng 30 ngày sau khi nhận được văn bản chấp thuận của UBCK NN.
- Hủy đăng ký công ty đại chúng.

Điều 4: Chia cổ tức năm 2013 & 2014:

- Kế hoạch chia cổ tức năm 2013: 10% bằng tiền mặt.

- Kế hoạch chia cổ tức năm 2014: 10% bằng tiền mặt.

Điều 5: Chính sách thưởng cho CB CNV năm 2014 như sau:

Stt	LN sau thuế	Mức thưởng	Đối tượng
1	Dưới 45 tỷ	3% LNST	Toàn bộ CB CNV trong Công ty
2	Từ 45 tỷ đến 50 tỷ	7% x (LNST – 45 tỷ)	Theo hiệu quả công việc do Tổng GĐ quyết định
3	Trên 50 tỷ	10% x (LNST – 55 tỷ)	

- Quỹ thưởng không bao gồm lương tháng 13.

Điều 6: Thù lao HĐQT, BKS năm 2014:

- Tỷ lệ chi trả thù lao HĐQT, BKS: 1% LNST năm 2014.
- ĐHĐCĐ ủy quyền cho HĐQT quyết định tỷ lệ phân phối thù lao cho TV. HĐQT & BKS.

Trân trọng kính trình!

Nơi nhận:
- *Các cổ đông*
- *TV HĐQT*
- *BGĐ*
- *Lưu: VT, HĐQT*

CÔNG TY CỔ PHẦN NGÔ HAN
TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH

(Đã ký)

NGÔ THỊ THÔNG